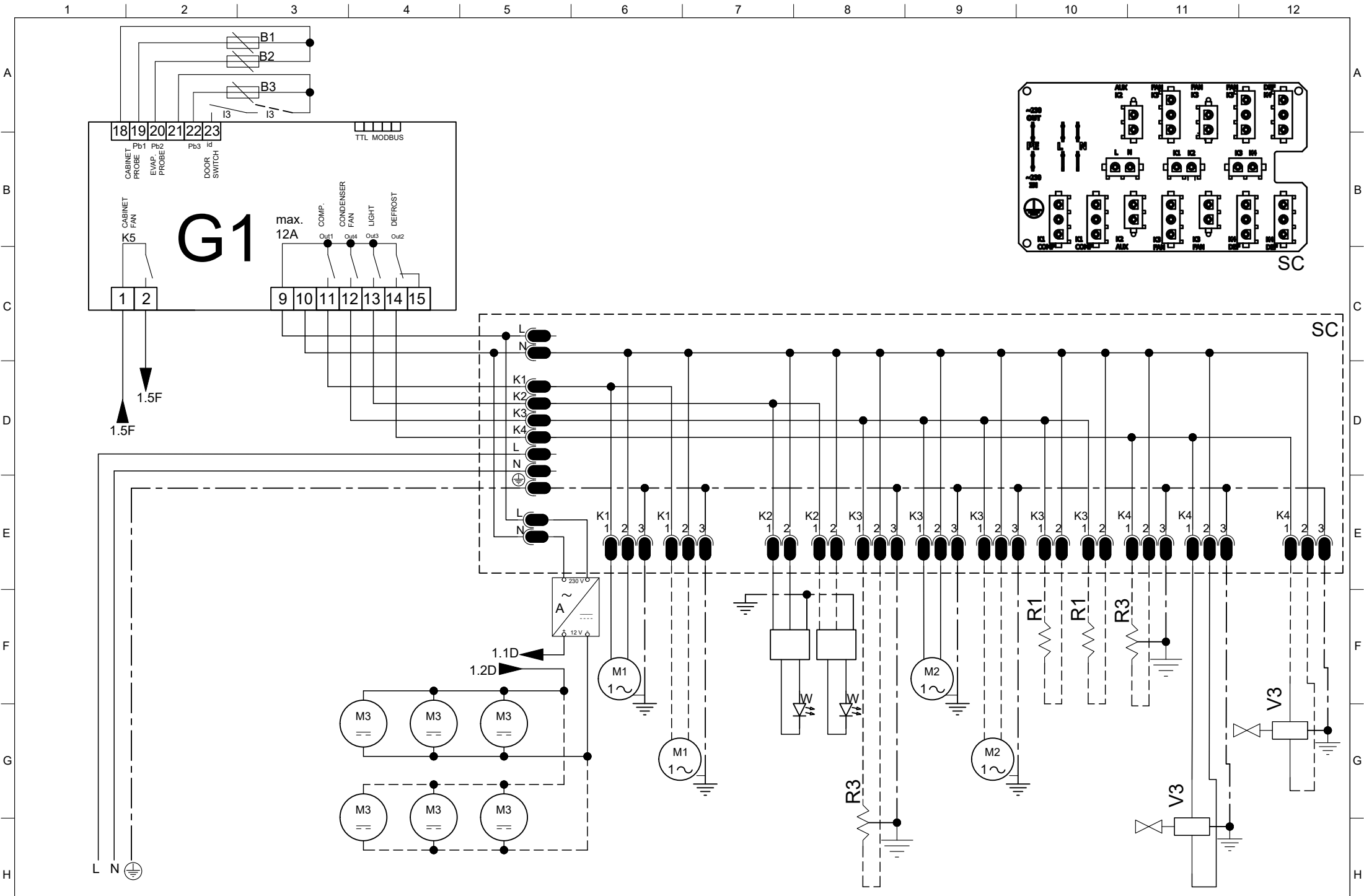


# SCHALTPLAN



KBS Gastrotechnik GmbH – Schoßbergstraße 26 – 65201 Wiesbaden



WIRING DIAGRAM PAPRIKA CABINET 230V/1/50-60Hz

CODE	REVISIONE	FOGLIO
RF53B00025	00	1

LEGENDA GENERALE - GENERAL KEY - ALLGEMEINE ZEICHENERKLÄRUNGEN - LEGENDE GENERALE - LEYENDA GENERAL

	IT	EN	DE	FR	ES
<b>A</b>	Alimentatore	Power supply unit	Netzteil	Alimentateur	Alimentador
<b>A1</b>	Alimentatore lampeggiante	Lamp power supply unit	Lampennetzteil	Alimentateur clignotant	Alimentador intermitente
<b>A2</b>	Alimentatore stampante	Printer power supply unit	Druckernetzteil	Alimentateur imprimante	Alimentador impresora
<b>B</b>	Sonda	Probe	Sonde	Sonde	Sonda
<b>B1</b>	Sonda temperatura	Temperature probe	Temperaturfühler	Sonde de température	Sonda temperatura
<b>B2</b>	Sonda sbrinamento	Defrosting probe	Abtausonde	Sonde de dégivrage	Sonda descongelación
<b>B3</b>	Sonda al cuore	Core probe	Kühlgutsonde	Sonde à cœur	Sonda al corazón
<b>B4</b>	Sonda condensatore	Condenser probe	Verfüssigersonde	Sonde du condensateur	Sonda condensador
<b>B5</b>	Sonda sottovuoto	Vacuum probe	Vakuumsfühler	Sonde sous vide	Sonda al vacío
<b>B6</b>	Sonda umidità	Humidity probe	Feuchtefühler	Sonde d'humidité	Sonda humedad
<b>B7</b>	Sonda uscita evaporatore	Evaporator outlet temperature probe	Verdampfer-Auslasstemperaturfühler	Sonde de température de sortie de l'évaporateur	Sonda de temperatura de salida del evaporador
<b>B8</b>	Sonda di superficie	Surface probe	Oberflächensonde	Sonde de surface	Sonda de superficie
<b>BX</b>	Sanificatore	Sanitizing	Hygienisierung	Désinfectante	Higienización
<b>C</b>	Condensatore elettrico	Electric condenser	Elektrischer Kondensator	Condensateur électrique	Condensador eléctrico
<b>CK</b>	Buzzer	Buzzer	Buzzer	Buzzer	Zumbador
<b>D</b>	Variatore di tensione	Voltage variator	Spannungsregler	Variateur de tension	Variador de tensión
<b>D1...16</b>	Connettore rapido	Quick connector	Schnellverbinder	Connecteur rapide	Conector rápido
<b>E</b>	Termostato	Thermostat	Temperaturregler	Thermostat	Termóstato
<b>E1</b>	Termostato di sicurezza	Safety thermostat	Sicherheitsthermostat	Thermostat de sécurité	Termóstato de seguridad
<b>E2</b>	Termostato controllo	Control thermostat	Kontrollthermostat	Thermostat de contrôle	Termóstato de control
<b>EEV</b>	Termostatica elettronica	Electronic expansion valves	Elektronische Expansionsventile	Détendeurs électroniques	Válvulas de expansión electrónica
<b>EVD</b>	Modulo controllo EEV	EEV control module	EEV-Steuermodul	Module de contrôle EEV	Módulo de control de EEV
<b>FU</b>	Fusibile	Fuse	Sicherung	Fusible	Fusible
<b>G</b>	Teletermostato	Thermostat	Fernthermostat	Telethermostat	Teletermóstato
<b>G1</b>	Scheda potenza	Power card	Leistungskarte	Carte de puissance	Tarjetas de potencia
<b>G2</b>	Scheda comando	Command card	Steuerkarte	Carte de commande	Tarjeta de control
<b>G3</b>	Scheda ausiliaria	Auxiliary card	Hilfskarte	Carte auxiliaire	Tarjeta auxiliar
<b>G4</b>	Stampante + IF RICS	Printer + IF RICS	Drucker + IF RICS	Imprimante + IF RICS	Impresora + IF RICS
<b>G5</b>	Regolatore ventole	Fan control	Lüfter regler	Régulateur ventilateurs	Regulador ventiladores
<b>G6</b>	Encoder	Encoder	Kodierer	Encodeur	Codificador
<b>H</b>	Spia	Indicator light	Kontrollleuchte	Voyant	Indicador luminoso
<b>H1</b>	Spia tensione	Power indicator light	Spannungsanzeige	Voyant tension	Indicador luminoso tensión
<b>H2</b>	Spia allarme	Alarm indicator light	Alarmanzeige	Voyant alarme	Indicador luminoso alarma
<b>H3</b>	Spia sbrinamento	Defrosting indicator light	Abtauanzeige	Voyant dégivrage	Indicador luminoso descongelación
<b>H4</b>	Spia ciclo	Cycle indicator light	Kreislaufanzeige	Voyant cycle	Indicador luminoso ciclo
<b>IG</b>	Interruttore generale	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur général	Interruptor general
<b>I1</b>	Interruttore	Switch	Schalter	Interrupteur	Interruptor
<b>I2</b>	Deviatore	Switch	Wechselschalter	Déviateur	Desviador
<b>I3</b>	Micro porta	Door microswitch	Tür-Mikroschalter	Microcontact porte	Microinterruptor puerta
<b>I4</b>	Galleggiante	Float	Schwimmer	Flotteur	Flotador
<b>I5</b>	Selettore	Selector	Wahlschalter	Sélecteur	Selector
<b>I6</b>	Microinterruttore cop ventole	Evaporator micro switch	Lüfter für Mikroschalter	Micro-interrupteur couverture de ventilateurs	Micro interruptor de cubierta ventiladores
<b>K1</b>	Contattore compressore	Compressor contactor	Kompressorschütz	Contacteur compresseur	Contactador compresor
<b>K2</b>	Contattore condensatore	Condenser contactor	Kondensatorschütz	Contacteur condensateur	Contactador condensador
<b>K3</b>	Contattore ventole evaporatore	Evaporator fan contactor	Verdampferlüfterschütz	Contacteur ventilateur évaporateur	Contactador ventilador evaporador
<b>K4</b>	Contattore UVC	UVC contactor	UVC Schalter	Contacteur UVC	Contactador UVC
<b>K5</b>	Contattore sbrinamento	Defrosting contactor	Schalter abtau	Contacteur dégivrage	Contactador descongelación
<b>K6</b>	Contacto ritardato	Delayed contact	Verzögerter kontakt	Contact retardé	Contacto retardado
<b>K8</b>	Contattore riscaldamento	Room heating contactor	Raumheizung Schalter	Contacteur chauffage	Contactador calentamiento
<b>KA</b>	Relè ausiliario	Auxiliary relay	Hilfsrelais	Relais auxiliaire	Relé auxiliar
<b>L</b>	Linea	Line	Wechselstromleitung	Ligne	Línea
<b>L1</b>	Linea 1 trifase	3-phase line #1	Drehstromleitung 1	Ligne 1 triphasée	Línea 1 trifásica
<b>L2</b>	Linea 2 trifase	3-phase line #2	Drehstromleitung 2	Ligne 2 triphasée	Línea 2 trifásica
<b>L3</b>	Linea 3 trifase	3-phase line #3	Drehstromleitung 3	Ligne 3 triphasée	Línea 3 trifásica
<b>M</b>	Motore elettrico	Electric motor	Elektromotor	Moteur électrique	Motor eléctrico
<b>M1</b>	Motocompressore	Compressor	Kompressor	Motocompresseur	Motocompresor
<b>M2</b>	Motoventilatore condensatore	Condenser fan	Verfüssigerventilator	Motoventilateur condensateur	Motoventilador condensador
<b>M3</b>	Motoventilatore evaporatore	Evaporator fan	Verdampferventilator	Motoventilateur évaporateur	Motoventilador evaporador
<b>M4</b>	Motoventilatore supplementare	Additional motorised fan	Hilfsventilator	Motoventilateur complémentaire	Motoventilador suplementario
<b>M5</b>	Attuatore lineare	Linear actuator	Linearantrieb	Actionneur linéaire	Actuador lineal
<b>M6</b>	Motoventilatore riscaldamento e deumidificazione	Heating and dehumidification fan	Heiz- und Entfeuchtungs-luefter	Motoventilateur chauffage et déshumidification	Motoventilador calentamiento y deshumidificación

WIRING DIAGRAM PAPIRIKA CABINET 230/1/50-60HZ

CODE  
RF53B0025

REVISIONE  
00

FOGLIO

	I	G	T	M	D	C	B	A
	<b>N</b>	Neutro	Neutral	Mittelleiter	Neutre	Neutro		
	<b>O</b>	Timer	Timer	Timer	Timer	Temporizador		
	<b>P</b>	Pressostato	Pressure switch	Druckwächter	Pressostat	Presóstato		
	<b>PE</b>	Punto terra	Earth point	Potentialausgleichspunkt	Point de mise à la terre	Punto tierra		
	<b>P1</b>	Trasduttore di pressione	Pressure transducer	Druckgeber	Transducteur de pression	Transductor de presión		
	<b>P2</b>	Pressostato differenz. ritardato	Pressure transducer	Druckgeber	Pressostat différentiel retardé	Presostato diferencial retardado		
	<b>Q</b>	Relè	Relay	Relais	Relais	Relé		
	<b>Q1</b>	Relè di potenza	Power relay	Leistungsrelais	Relais de puissance	Relé de potencia		
	<b>Q2</b>	Relè doppio scambio	Relay with 2 contacts	Relais mit 2 Umschaltern	Relais à 2 contacts	Relé doble intercambio		
	<b>Q3</b>	Relè protettore termico compressore	Thermal protection relay for compressor	Kompressor Wärmeschutzrelais	Relais protecteur thermique compresseur	Relé protector térmico compresor		
	<b>Q4</b>	Relè alimentazione acqua	Water supply relay	Wasser versorgung Relais	Relais alimentation eau	Relé alimentación agua		
	<b>Q5</b>	Relè alimentazione detergente	Detergent supply relay	Reinigungsmittelversorgungs-Relais	Relais alimentation détergent	Relé alimentación detergente		
	<b>Q6</b>	Relè pompa detergente	Detergent pump relay	Reinigungsmittelpumpe-Relais	Relais pompe détergent	Relé bomba detergente		
	<b>Q7</b>	Relè valvola drenaggio	Drain valve relay	Abfluventil-Relais	Relais vanne de drainage	Relé válvula drenaje		
	<b>Q8</b>	Relè riscaldamento	Heating relay	Heizungsrelais	Relais chauffage	Relé calentamiento		
	<b>Q9</b>	Relè sistema scarico	Drain safety relay	Abfluß-System-Relais	Relais système de vidange	Relé sistema descarga		
	<b>QS</b>	Sezionatore generale	Main switch	Hauptschalter	Interrupteur principal	Interruptor principal		
	<b>R</b>	Resistenza	Resistance	Widerstand	Résistance	Resistencia		
	<b>R1</b>	Resistenza cornici	Frames resistance	Heizwiderstand Türrahmen	Résistance cadres	Resistencia marcos		
	<b>R2</b>	Resistenza sbrinamento	Defrosting resistance	Abtau-Widerstand	Résistance dégivrage	Resistencia descongelación		
	<b>R3</b>	Resistenza evaporazione	Evaporation resistance	Verdampfung-Widerstand	Résistance évaporation	Resistencia evaporación		
	<b>R4</b>	Resistenza riscaldamento	Heating resistance	Heizwiderstand	Résistance chauffage	Resistencia calentamiento		
	<b>R5</b>	Resistenza carter	Guard resistance	Heizwiderstand Gehäuse	Résistance carter	Resistencia resguardo		
	<b>R6</b>	Resistenza scarico	Discharge resistance	Auslasswiderstand	Résistance vidange	Resistencia descarga		
	<b>R7</b>	Resistenza valvola bilanciamento pressione	Pressure balancing valve resistance	Druckausgleichsventil-Heizung	Résistance vanne d'équilibrage de la pression	Resistencia válvula equilibrio presión		
	<b>R8</b>	Resistenza porte vetro (nel vetro)	Frame heating glass doors (on the glass)	Glasstürheizung (auf dem Glas)	Résistance porte vitrée (sur la porte vitrée)	Resistencia puertas vidrio (vidriera)		
	<b>R9</b>	Resistenza perimetrale porte vetro	Perimetrical heater for glass doors	Perimeter-Heizung Glastüre	Résistance périmétrale portes vitrées	Resistencia perimetral puertas vidrio vitrées		
	<b>R10</b>	Resistenza umidificazione	Humidify heating element	Befeuchter Widerstand	Résistance humidification	Resistencia humidificación		
	<b>R11</b>	Resistenza essiccazione	Drying heating element	Trocknung Widerstand	Résistance dessication	Resistencia desecación		
	<b>S</b>	Starter	Starter	Starter	Starter	Starter		
	<b>T</b>	Trasformatore	Transformer	Transformator	Transformateur	Transformador		
	<b>T1</b>	Autotrasformatore	Automatic transformer	Spartransformator	Autotransformateur	Autotransformador		
	<b>T2</b>	Reattore	Ballast	Vorschaltgerät	Réacteur	Reactor		
	<b>TX</b>	Trasformatore per sanificatore	Transformer for sanitizing	Transformator zur Desinfektion	Transformateur pour la désinfection	Transformador para la desinfección		
	<b>TB</b>	Interruttore termico	Thermal breaker	Thermoschalter	Disjoncteur thermique	Disyuntor térmico		
	<b>U</b>	Termometro	Thermometer	Thermometer	Thermomètre	Termómetro		
	<b>V1</b>	Valvola solenoide	Solenoid-valve	Solenoidventil	Vanne solénoïde	Válvula solenoide		
	<b>V2</b>	Elettrovalvola acqua	Water solenoid-valve	Wasser Elektroventil	Electrovanne eau	Electroválvula agua		
	<b>V3</b>	Valvola solenoide gas caldo	Solenoid-valve warm gas	Warmes des ventil solenoides	Vanne solénoïde gaz chaud	Válvula solenoide gas caliente		
	<b>V4</b>	Valvola by-pass	By-pass valve	By-pass ventil	Vanne contournel	Válvula by-pass		
	<b>W</b>	Lampada	Lamp	Lampe	Lampe	Lámpara		
	<b>W1</b>	Lampada neon	Neon lamp	Neonleuchte	Lampe au néon	Lámpara neón		
	<b>W2</b>	Lampada UVC	UVC lamp	UVC-Lampe	Lampe UVC	Lámpara UVC		
	<b>X</b>	Morsetto	Terminal	Klemme	Borne	Borne		
	<b>X1</b>	Morsettiera	Terminal board	Klemmbrett	Bornier	Regleta de bornes		
	<b>XM</b>	Morsettiera modulo evaporatore	Evaporator module terminal block	Verdampfermodulklemmenblock	Bornier du module d'évaporateur	Bloque de terminales del módulo evaporador		
	<b>Y1</b>	Magnetotermico compressore	Compressor thermal-breaker	Thermomagnetschalter Kompressor	Magnétothermique compresseur	Interruptor magnetotérmico compresor		
	<b>Y2</b>	Magnetotermico condensatore	Condenser thermal-breaker	Thermomagnetschalter Kondensator	Magnétothermique condensateur	Interruptor magnetotérmico condensador		
	<b>Y3</b>	Magnetotermico evaporatore	Evaporator thermal-breaker	Thermomagnetschalter Verdampfer	Magnétothermique évaporateur	Interruptor magnet. evaporador		
	<b>Y5</b>	Magnetotermico sbrinamento	Defrosting thermal-breaker	Thermomagnetschalter abtau	Magnétothermique dégivrage	Interruptor magn. descongelación		
	<b>Y6</b>	Protettore termico Ventola	Fan thermal protector	Lüfter-Wärmeschutz	Protecteur thermique du ventilateur	Interruptor magnetotérmico ventilador		
	<b>Z</b>	Filtro antisturbo	Noise prevention filter	Störschutzfilter	Filtre anti-perturbations	Filtro antiinterferencia		

WIRING DIAGRAM PAPIKA CABINET 230/1/50-60HZ

CODE  
RF53B0025

REVISIONE  
00

FOGLIO

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12